Jahr IV. Den 11. April 1918. Nr. 15.

CZENSTOCHAUER KREISBLATT.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

CZĘSTOCHOWSKA GAZETA POWIATOWA.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod Zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

Die „Amtliche Beilage“ № 34
wird dieser Nummer beigefgt.

1. VERORDNUNG
über die Einführung der Sommerzeit.

§ 1.

Die gesetzliche Zeit ist vom 15. April 1918 vormittags 2 Uhr bis zum 16. September 1918 vormittags 3 Uhr die mittlere Sonnenzeit des 30. Längengrades östlich von Greenwich (Sommerzeit).

Vom 16. September 1918 vormittags 3 Uhr an ist die gesetzliche Zeit die mittlere Sonnenzeit des 15. Längengrades östlich von Greenwich (mitteleuropäische Zeit).

Von der am 16. September 1918 doppelt erscheinenden Stunde von 2 — 3 Uhr vormittags wird die erste Stunde als 2 A, 2 A 1 Minute usw. bis 2 A 59 Minuten, die zweite als 2 B, 2 B 1 Minute usw. bis 2 B 59 Minuten bezeichnet.

§ 2.

Im Gebiet des Generalgouvernements Warschau ist nur vorstehende Zeitrechnung, insbesondere in allen öffentlichen Ankündigungen, Fahrplänen, sowie bei der Festsetzung von Gerichtsterminen, Schul-, Büro-, Geschäfts- und Betriebsstunden anzuwenden.

Die öffentlich angebrachten Uhren sind am 15. April 1918 vormittags 2 Uhr (mitteleuropäische Zeit) auf 3 Uhr vorzustellen, am 16. September 1918 vormittags 3 Uhr (Sommerzeit) auf 2 Uhr zurückzustellen.

Unter öffentlich angebrachten Uhren sind nicht nur die Turmuhren und die an den Strassen und Plätzen angebrachten Uhren zu verstehen, sondern auch alle Uhren in Räumen, die dem allgemeinen Verkehr

„Urzędowy dodatek“ № 34
dołączono do niniejszego numeru.

1. ROZPORZĄDZENIE
dotyczące wprowadzenia letniego czasu.

§ 1.

Czasem urzędowym od dnia 15. kwietnia 1918 r., godziny 2-iej przed południem, do dnia 16. września 1918 r., godziny 3-iej przed południem jest średni czas słoneczny pod trzydziestym stopniem długości na wschód od Greenwich (czas letni).

Od dnia 16. września 1918 r., godziny 3-iej przed południem, jest czasem urzędowym średni czas słoneczny pod pietnastym stopniem długości na wschód od Greenwich (czas środkowo-europejski.

Z występujących w dniu 16. września 1918 r. od godz. 2—3 przed południem dwukrotnie godzin oznacza się: pierwsza jako 2 A, 2 A 1 min. i t. d. do 2 A minut 59, zaś druga jako 2 B, 2 B 1 min. i t. d. do 2 B minut 59.

§ 2.

Na obszarze General-Gubernatorstwa Warszawskiego winien być stosowany jedynie wyżej wskazany wymiar czasu, w szczególności we wszystkich publicznych zawiadomieniach, rozkładach jazdy, jakoteż przy wyznaczaniu terminów sądowych, godzin szkolnych, biurowych, godzin czynności i pracy.

Publiczne zegary należy w dniu 15. kwietnia 1918 r. o godzinie 2-iej przed południem (czas środkowo europejski przesunąć na godzinę 3-cią, zaś 16. września 1918 r. o godzinie 3 iej przed południem (czas letni) cofnąć na godzinę 2-gą.

Za zegary publiczne należy uważać nietylko zegary wieżowe oraz na ulicach i placach się znajdują-

zugänglich sind, z. B. in öffentlichen Verkehrsanstalten, Hotels, Banken, Schulen, Läden usw.

Warschau, den 28. März 1918.
Der Generalgouverneur.
gez.: **von Beseler.**

Vorstehende Verordnung bringe ich zur allgemeinen Kenntnis.

Czenstochau, den 11. April 1918.
Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

2. POLIZEIVERORDNUNG
betreffend Pferdemusterungen.

Auf Grund der Verordnung über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden vom 22. März und 8. September 1915 erlasse ich im Einvernehmen mit dem Militärgouvernement folgende Polizeiverordnung:

§ 1.

Zwischen dem 15. und 19. April 1918 finden im Kreis Czenstochau Pferde-Vormusterungen statt, bei denen sämtliche einem Kreiseingesessenen gehörigen oder in seinem Besitz befindlichen Pferde vorzuführen sind. Die auf den Vormusterungen bezeichneten Pferde sind sofort zur ausschliesslichen Verfügung des Kreischefs zu stellen.—Für den Tag und für das Pferd sind von den Pferdebesitzern als Futter bis zum 25. April 1918 einschliesslich 10 Pfund Kartoffeln, 10 Pfund Heu und 5 Pfund Stroh mitzugeben.

§ 2.

Für die Vormusterungen sind folgende Zeiten festgesetzt:

1) Gemeinde RENDZINY am 15. April 1918 vormittags 6 Uhr auf der Chaussee im Dorfe Wyczerpy.
2) Gemeinde HUTA STARA am 15. April 1918 vormittags 9 Uhr auf der Dorfstrasse in Poczesna.
3) Gemeinde KAMIENICA-POLSKA am 15. April 1918 mittags 12 Uhr auf der Chaussee im Dorfe Wanaty.
4) Stadt CZENSTOCHAU am 16 April 1918 vormittags 6 Uhr in der Zawada-Kaserne.
5) Gemeinde GRABOWKA am 16. April 1918 vormittags 9 Uhr auf der Chaussee in Grabowka.
5) Gemeinde DZBOW am 16. April 1918 nachmittags 12 $^1/_2$ Uhr auf der Chaussee in Trzepizury.
7) Gemeinde RENKSZOWICE am 16. April 1918 nachmittags 12 $^1/_2$ Uhr auf der Chaussee in Trzepizury.
8) Gemeinde WENGLOWICE am 17. April 1918 vormittags 6 Uhr auf der Chaussee in Wrenczyca.
9) Gemeinde KAMYK und Stadt KLOBUCKO am 17. April 1918 vormittags 9 Uhr in Klobucko-Ring.
10) Gemeinde OPATOW am 17. April 1918 nachmittags 1 Uhr auf der Chaussee in Opatow.

ce, lecz też wszelkie zegary w pomieszczeniach, służących ogólnej komunikacji, jakoto: zakładach komunikacyjnych, hotelach, bankach, szkołach, sklepach i t. d.

Warszawa, dnia 28. marca 1918.
Generał-Gubernator.
podp. **von Beseler.**

Rozporządzenie powyższe podaję do wiadomości powszechnej.

Częstochowa, dnia 11. kwietnia 1918.
Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

2. ROZPORZĄDZENIE POLICYJNE
dotyczące przeglądów koni.

Na zasadzie rozporządzenia o władzy policyjnej powiatowej z dnia 22. marca i 8. września 1915 r. wydaję w porozumieniu z Gubernatorstwem Wojskowem następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

Między dniem 15. a 19. kwietnia 1918 r odbędą się w powiecie Częstochowskim wstępne przeglądy koni, na które sprowadzić należy wszelkie konie należące właścicielom zasiedziałym w powiecie albo będące w ich posiadaniu. Konie oznaczone na tych przeglądach wstępnych należy natychmiast dać do wyłącznej dyspozycji Naczelnika Powiatu. — Posiadacze koni powinni dodać do każdego konia paszę wystarczającą do dnia 25. kwietnia 1918 r. włącznie a wynoszącą na dzień i na konia 10 funtów ziemniaków, 10 funtów siana i 5 funtów słomy.

§ 2.

Na wstępne przeglądy koni ustanowiono następujące terminy.

1) Gmina RĘDZINY dnia 15. kwietnia 1918 r. o godzinie 6 rano na drodze bitej we wsi Wyczerpy.
2) Gmina HUTA STARA dnia 15. kwietnia 1918 o godzinie 9 rano na drodze wiejskiej w Poczesnej.
3) Gmina KAMIENICA POLSKA dnia 15 kwietnia 1918 r. o godzinie 12 w południe na drodze bitej we wsi Wanaty.
4) Miasto CZĘSTOCHOWA dnia 16. kwietnia 1918 r. o godzinie 6 rano w koszarach Zawady.
5) Gmina GRABÓWKA dnia 16. kwietnia 1918 r. o godzinie 9 rano na drodze bitej w Grabówce.
6) Gmina DŹBÓW dnia 16. kwietnia 1918 r. o godzinie 12 $\frac{1}{2}$ po południu na drodze bitej w Trzepizurach.
7) Gmina RĘKSZOWICE dnia 16. kwietnia 1918 r. o godzinie 12 $\frac{1}{2}$ po południu na drodze bitej w Trzepizurach.
8) Gmina WĘGLOWICE dnia 17. kwietnia 1918 r. o godzinie 6 rano na drodze bitej we Wręczycy.
9) Gmina KAMYK i miasto KŁOBUCKO dnia 17. kwietnia 1918 r. o godzinie 9 rano na rynku w Kłobucku.

11) Gemeinde PANKI am 18. April 1918 vormittags 6 Uhr in Panki auf der Dorfstrasse neben der Brücke.

12) Gemeinde PRZYSTAJN am 18. April 1918 vormittags 9 Uhr in Przystajn-Ring.

13) Gemeinde KUZNICZKA am 18. April 1918 nachmittags 1 Uhr vor der Gemeindekanzlei in Kuzniczka.

14) Gemeinde KRZEPICE am 19. April 1918 vormittags 6 Uhr in Krzepice (Piassek).

15) Gemeinde LIPIE am 19. April 1918 vormittags 10 Uhr in Lipie-Dominium.

Die Hauptmusterung findet am 25. April 1918 um 9 Uhr vormittags in Czenstochau — Zawadakaserne — statt.

§ 3.

Die auf der Hauptmusterung von der Kommission zurückgewiesenen Pferde werden den Besitzern zurückgegeben, die einbehaltenen werden sofort bezahlt.

§ 4.

Von der Veröffentlichung dieser Verordnung ab bis zum 30. April 1918 ist jeder Pferde-Verkauf im ganzen Kreise verboten. Auch ist es untersagt, während dieser Zeit Pferde über die Grenzen einer jeden Gemeinde, in der sie sich beim Inkrafttreten dieser Verordnung befinden, auszuführen.

§ 5.

Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Polizeiverordnung werden mit Geldstrafe bis zu 10 000 Mark oder Freiheitsstrafe bis zu 6 Monaten Gefängnis bestraft. Nichtbeitreibbare Geldstrafen werden in Freiheitsstrafen umgewandelt. Ausserdem werden Pferde, die zur Vormusterung oder Hauptmusterung bestimmungswidrig nicht vorgeführt werden, ohne Entschädigung eingezogen. Das Gleiche gilt von solchen Pferden, die dem Verbot des § 4 zuwider verkauft oder aus der Gemeinde ausgeführt werden.

§ 6.

Diese Polizeiverordnung tritt sofort in Kraft.

Czenstochau, den 11. April 1918.
Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

---

3. Polizeiverordnung

betreffend die Bestellung der Acker- und Gartengrundstücke im Frühjahr 1918.

Auf Grund der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das unter deutscher Verwaltung stehende Gebiet von Russisch-Polen (Verordnungsblatt der Kaiserlich Deutschen Verwaltung in Polen Nr. 2) in Verbindung mit der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs in Warschau vom 8. September 1915 (Verordnungsblatt Nr 1. für das Generalgouvernement Warschau) wird im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur in Czenstochau für den Kreis Czenstochau folgende Polizeiverordnung erlassen:

§ 1.

Jeder zur Nutzung eines Acker- oder Gartengrundstückes Berechtigte (Besitzer, Pächter oder deren Ver-

10) Gmina OPATÓW dnia 17. kwietnia 1918 r. o godzinie 1 po południu na drodze bitej w Opatowie.

11) Gmina PANKI dnia 18. kwietnia 1918 r. o godzinie 6 rano w Pankach na drodze wiejskiej przy moście.

12) Gmina PRZYSTAJŃ dnia 18. kwietnia 1918 r. o godzinie 9 rano na rynku w Przystajni.

13) Gmina KUŹNICZKA dnia 18. kwietnia 1918 r. o godzinie 1 po południu przed kancelarją gminną w Kuźniczce.

14) Gmina KRZEPICE dnia 19. kwietnia 1918 r. o godzinie 6. rano w Krzepicach (na Piasku).

15) Gmina LIPIE dnia 19. kwietnia 1918 r. o godzinie 10 przed południem w dominium Lipie.

Główny przegląd koni odbędzie się dnia 25. kwietnia 1918 r. o godzinie 9 rano w Częstochowie przy koszarach Zawady.

§ 3.

Te konie, których Komisja na głównym przeglądzie nie przyjmie, będą zwrócone właścicielom; konie zatrzymane przez Komisję będą zaraz zapłacone.

§ 4.

Od ogłoszenia rozporządzenia niniejszego do dnia 30. kwietnia 1918 r. jest zakazana wszelka sprzedaż koni w całym powiecie. Jest także zakazane, wyprowadzać w tym czasie konie poza granicę każdej poszczególnej gminy, w której się one znajdują w chwili wejścia w moc rozporządzenia niniejszego.

§ 5.

Wykroczenia przeciwko postanowieniom niniejszego rozporządzenia policyjnego będą ukarane grzywną do 10000 marek albo pozbawieniem wolności do 6 miesięcy we więzieniu. Grzywny nieściągalne będą zamienione na karę pozbawienia wolności. Oprócz tego będą zabrane bez odszkodowania konie, których wbrew niniejszym postanowieniom nie sprowadzono na przegląd wstępny albo główny. To samo będzie stosowane do koni, które wbrew zakazowi § 4 będą sprzedane albo z gminy wyprowadzone.

§ 6.

Niniejsze rozporządzenie policyjne nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

Częstochowa, dnia 11. kwietnia 1918.
Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

---

3. Rozporządzenie policyjne

dotyczące uprawy ziemi rolnej i ogrodowej na wiosnę 1918 r.

Na zasadzie rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na wschodzie z dnia 22. marca 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej dla obszarów Polski rosyjskiej, podlegającej administracji niemieckiej (Dziennik Rozporządzeń władz Cesarsko Niemieckich w Polsce Nr. 2) w połączeniu z rozporządzeniem pana Generalgubernatora we Warszawie z dnia 8. września 1915 r. (Dziennik Rozporządzeń dla Generalgubernatorstwa Warszawskiego Nr. 1) wydaję w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym w Częstochowie dla powiatu Częstochowskiego następujące rozporządzenie policyjne:

treter) ist verpflichtet, dieses, soweit es nachweisbar bereits vor dem Kriege in Kultur genommen war und nach seinem Kulturzustande anbauwürdig erscheint, im laufenden Frühjahr zu bestellen.

§ 2.

Die Bestellung ist nur auf diejenigen Grundstücke auszudehnen, von welchen sich unter normalen Verhältnissen ein Ertrag erwarten lässt, der die Bestellungsarbeiten und die Aussaat lohnt.

Alle anderen Ackerflächen sind nach der Bestellzeit einer gründlichen Brachbehandlung zu unterziehen, um eine gute Winterbestellung für den Herbst zu sichern.

§ 3.

Um die Bestellungsmöglichkeiten zu fördern, haben die Besitzer oder Pächter der Grundstücke bezw. deren Vertreter sofort und mit allen Kräften dafür zu sorgen, dass das noch auf den Ackerflächen stehende Wasser abgelassen wird.

§ 4.

Wer zur rechtzeitigen (vergl. § 5 Abs. 2) und ordnungsmässigen Bestellung eines Acker oder Gartengrundstückes ausserstande ist, hat dies bis zum 30. April d. Js. bei seinem Gemeindevorsteher (Magistrat) unter Angabe der Hinderungsgründe und genauen Bezeichnung der Grundstücke (Lage und Umfang) zu melden.

§ 5.

Alle nicht zur Bestellung gelangenden, bis zum Kriege angebauten und anbauwürdig erscheinenden Grundstücke werden durch den Gemeindevorsteher (Magistrat) öffentlich meistbietend nach meiner näheren Anweisung verpachtet.

Dies trifft sowohl für die gemäss § 4 gemeldeten Grundstücke, namentlich aber auch ohne weiteres für solche Grundstücke zu, bei denen die Vorbereitungen zur Frühjahrsbestellung bis zum 30. April d. Js. nicht in Angriff genommen wurden.

§ 6.

Die Einahmen aus der Verpachtung eines Grundstücks stehen dem Nutzungsberechtigten zu, sofern er zweifelsfrei nachgewiesen hat, dass ihm die Selbstbewirtschaftung aus triftigen Gründen unmöglich war.

Die Entscheidung darüber, ob ein Verzicht auf die Selbstbewirtschaftung hinreichend begründet ist, steht ausschliesslich dem Kaiserlich Deutschen Kreischef zu.

§ 7.

Der Gemeindevorsteher (Magistrat) ist verpflichtet, die Bestellung derjenigen Ackergrundstücke, deren Besitzer keine genügenden Gespanne haben, durch die anderen Besitzer sicherzustellen.

Wenn nötig, sind die Landwirte der Dörfer auch zur Bestellung der Gutsgrundstücke, wenn es dort an Gespannen fehlt, zwangsweise heranzuziehen.

Die Entschädigung für die geleistete Arbeit ist von den Gemeindebehörden nach Massgabe der örtlichen Verhältnisse zu regeln.

§ 8.

Wer den Vorschriften dieser Verordnung zuwiderhandelt, oder ihre Durchführung zu hindern versucht, wird mit einer Geldstrafe bis zu 5000 Mark und einer Freiheitsstrafe bis zu 6 Monaten Gefängnis oder mit einer dieser Strafen belegt.

§ 1.

Każdy uprawniony do używania ziemi rolnej lub ogrodowej (właściciel, dzierżawca lub ich zastępca) jest obowiązany do uprawienia tejże ziemi w bieżącej wiośnie, o ile można udowodnić, że ziemia ta już przed wojną uprawiana była i według swego stanu kultury okazuje się zdatną do uprawy.

§ 2.

Uprawić należy tylko te ziemie, z których można się spodziewać w normalnych warunkach takiego sprzętu, który zapłaci prace uprawy i wysiew.

Wszystkie inne obszary rolne należy po ukończeniu uprawy wiosennej opracować gruntownie jako ugór, aby zapewnić na nich dobrą uprawę zimową w jesieni.

§ 3.

Ażeby możliwości uprawy poprzeć, powinni właściciele lub dzierżawcy wzgl. ich zastępcy postarać się natychmiast i wszelkiemi siłami o to, żeby woda stojąca jeszcze na obszarach rolnych była spuszczona.

§ 4.

Kto ziemi rolnej lub ogrodowej zawczasu (porównaj § 5, ustęp 2) i prawidłowo uprawić nie może, powinien to zgłosić do dnia 30. kwietnia b. r. u swego Wójta gminy (w Magistracie) podając powody, które przeszkadzają, i oznaczając dokładnie tę ziemię (jej położenie, wielkość).

§ 5.

Wszystkie ziemie, które pozostałyby nieuprawione a które przed wojną uprawiano i które okazują się zdatne do uprawy, Wójt gminy (Magistrat) odda w dzierżawę najwięcej dającemu na publicznym przetargu (licytacji) wedle moich bliższych wskazówek.

Odnosi się to tak do tych ziem, które zgłoszono stosownie do § 4, jak i szczególniej także do ziem takich, na których do dnia 30. kwietnia b. r. nie rozpoczęto żadnych przygotowań do uprawy wiosennej.

§ 6.

Dochody z wydzierżawienia ziemi należą temu, kto jest uprawniony do jej używania, o ile udowodni niewątpliwie, że z ważnych powodów nie mógł ziemi sam uprawić.

Rozstrzygnięcie pytania, czy zrzeczenie się własnego zagospodarowania ziemi jest uzasadnione wystarczająco, przysługuje wyłącznie Cesarsko Niemieckiemu Naczelnikowi Powiatu.

§ 7.

Wójt gminy (Magistrat) jest obowiązany postarać się o to, żeby takie ziemie rolne, których właściciele nie mają poddostatkiem zwierząt zaprzęgowych, były uprawione przez innych właścicieli.

Jeżeli potrzeba, należy rolników ze wsi przyciągnąć przymusowo także do uprawy ziemi dóbr, jeżeli tam brak zwierząt zaprzęgowych.

Zapłatę za pracę wykonaną powinny uregulować władze gminne w miarę stosunków miejscowych.

§ 8.

Kto przestąpi przepisy niniejszego rozporządzenia, albo kto usiłuje przeszkodzić w ich wykonaniu, będzie ukarany grzywną do 5000 marek i pozbawieniem wolności do 6 miesięcy we więzieniu albo jedną z tych kar.

§ 9.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

(IX. 733) **Czenstochau**, den 15. März 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

---

4. Erloschene Pferdedruse.

Die Druse in dem Pferdebestande des Gutes Kamien Gemeinde Grabowka, Besitzer Josef Cygański, ist erloschen.

Czenstochau, den 9. April 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

---

§ 9.

Rozporządzenie niniejsze nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

Częstochowa, dnia 15 marca 1918

(IX. 733) Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast: Hampf.

---

4. Wygasły zołzy u koni.

Zołzy u koni dóbr Kamień gminy Grabówka, właściciel Józef Cygański, wygasły.

Częstochowa, dnia 9. kwietnia 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

Vom 21. bis 31. März 1918 als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Od 21. do 31. marca 1918 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname / Imię i nazwisko des Passinhabers / właściciela paszportu	Heimat / Miejsce rodzinne des Passinhabers / właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
		A. Verlorene Einzel-Pässe. — Zgubione paszporty osobiste.		
1	22978	Franz Frey	Czenstochau	Czenstochau
2	53071	Andrzej Pilarski	Gnaszyn	"
3	4379/15	Otto Seider	Czenstochau	"
4	611/15	Meyer Icek	"	"
5	862/15	Mordka Sternberg	"	"
6	44151	Mordka Rajber	Krzepice	"
7	27478	Nepomucyna Serwiak	Zawodzie	"
8	7606/15	Mojsie Lewkowicz	Czenstochau	Lodz
9	4975/15	Donat Wittmann	"	Czenstochau
10	685/15	Heinrich Hencel	"	"
11	62904	Anton Wewiórka	Dzbow	"
12	1845	Marjanna Kasprzyk	Czenstochau	"
13	59532	Vinzent Karpeta	"	"
14	36/15	Josef Boruch	"	"
15	42277	Julius Staszewski	Klobucko	"
16	41658	Josef Palutkiewicz	"	"
17	75520	Franz Wojtyssek	Rembielice	"
18	2496	Dorothea Rosenblatt	Czenstochau	"
19	26915	Jan Mazur	Zawodzie	"
20	16195	Szaja Prentki	Czenstochau	"
21	19441	Czeslaw Kropidlo	"	"
22	39728	Szaja Gotteiner	"	"
23	9778	Ignacy Kamieniak	Ostatni Grosz	"
24	9819	Leon Szymczyk	"	"
25	32802	Marja Pokorska	Czenstochau	"
26	6258	Alexander Klin	"	"
27	53698	Jan Golembowski	Kiedrzyn	"
28	5418/15	Auguste Ickein	Czenstochau	"
29	82664	Josefa Malek	Dankowice	"
30	72867	Josef Dembowski	"	"
31	79511	Josef Kalmuk	Zwierzyniec	"
32	18697	Marjanna Glam	Kule	"
33	26268	Feliks Gawronski	Zawodzie	"
34	5166/15	Stanislaw Polaczek	"	"
35	26879	Marja Markowska	"	"
36	60452	Agnes Korbala	Wierschowisko	"
37	27122	Antoni Olczyk	Zawodzie	"

Lfd. № bie- żący.	Pass- № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
		des Passinhabers właściciela paszportu		
38	288|18	Anna Galys	Wanaty	Czenstochau
39	7541	Katarzyna Kleszcz	Zawodzie	"
40	34543	Bernhard Niewiadomski	Czenstochau	"
41	48168	Piotr Sielkowski	"	"
42	6570	Marja Bukallak	"	"
43	62315	Franz Skulimowski	Ostrowy	"
44	4795|15	Anton Aniolek	Rakow	"
45	89|16	Adam Blaszczyk	Czenstochau	"
46	365	Anna Ogrodnik	"	"
47	1467|17	Icek Rose	"	"
48	3391|15	Josef Ziolkowski	"	"
49	3368|15	Alexander Tomala	Ostatni Grosz	"
50	39353	Laja Liebermann	Czenstochau	"
51	60471	Michael Kuban	"	"
52	78873	Jan Lux	Popowiec	"
53	416 N. L. 2	Antoni Sklarski	Ostatni Grosz	"
54	59	Lucjan Szymonik	Gnaszyn	"
55	560|17	Josef Grabara	Czenstochau	"
56	5623	Josef Jarecki	"	"

Die unter A. verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder dem Wojt zur weiteren Uebermittelung an die Passabteilung des hiesigen deutschen Kreisamts abzugeben.

Czenstochau, den 2. April 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

Paszporty wymienione A. unieważnia się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policyi albo u Wójta w celu dalszego ich przesłania do Oddziału paszportowego tutejszego niemieckiego Urzędu powiatowego.

Częstochowa, dnia 2. kwietnia 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Steckbrief.

Der Arbeiter VINZENT KAJM aus Wojkowice, Kreis Bendzin, welcher am 18. April 1916 wegen Kuppelei zu einem Jahr und 6 Monaten Gefängnis verurteilt wurde, hält sich verborgen.

Es wird ersucht, denselben zu verhaften und in das Gefängnis in Tomaszow abzuliefern sowie zu den hiesigen Akten E. R. 124|17 sofort Mitteilung zu machen.

Personalbeschreibung.

Vinzent Kajm, Arbeiter, aus Wojkowice Kreis Bendzin, 46 Jahre alt, geboren zu Sadwic Kreis Bendzin, 1,64 m gross, schmächtige schwächliche Gestalt, schwarzes Haar, ebensolcher Schnurrbart, ovales Gesicht, hohe Stirn, braune Augen, dunkle Augenbrauen, vollzählige Zähne, ovales Kinn, krankhafte Gesichtsfarbe.

Lodz, den 28. März 1918.

Kaiserlich Deutsche Gefängnisdirektion.

Obwieszczenia innych władz.

List gończy.

Robotnik WINCENTY KAJM, z Wojkowic powiatu Będzińskiego, który dnia 16. kwietnia 1916 r. skazany został za rajfurstwo na rok i 6 miesięcy więzienia, ukrywa się.

Uprasza się o aresztowanie go i odstawienie do więzienia w Tomaszowie, jako też o natychmiastowe doniesienie do tutejszych akt: E. R. 124|17.

Opis osoby.

Wincenty Kajm, robotnik, z Wojkowic powiatu Będzińskiego, liczy lat 46, urodzony w Sadwicach powiatu Będzińskiego, wysoki 1,64 m, postać chuderlawa i słabowita, włosy czarne, taki sam wąs, twarz ma owalną, czoło wysokie, oczy brunatne, brwi ciemne, uzębienie zupełne, brodę owalną, chorobliwą cerę twarzy.

Łódź, dnia 28. marca 1918.

Cesarsko Niemiecka Dyrekcja Więzienna.

Druk. Br. Swięckiego w Częstochowie, III Aleja № 59